

Oznámenie názvov kvalifikácie v odbornom lekárstve a osvedčení o kvalifikácii

(2005/C 123/06)

(Text s významom pre EHP)

Smernica Rady 93/16/EHS na uľahčenie voľného pohybu lekárov a vzájomného uznávania ich diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách, naposledy zmenená a doplnená smernicou 2001/19/ES a najmä jej článok 42a stanovuje, že členské štáty oznámia Komisii zákony, iné právne predpisy alebo správne opatrenia, ktoré prijímú v súvislosti s udeľovaním diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách v oblasti pôsobnosti tejto smernice. Komisia uverejní náležitý oznam v Úradnom vestníku Európskej únie, v ktorom uvedie názvy príslušných odborných kvalifikácií prijaté členskými štátmi, prípadne zodpovedajúci názov povolania.

Luxembursko, Španielsko, Nemecko, Slovensko a Cyprus oznámili zmeny a doplnenia pomenovaní v zozname názvov špecializačných odborov v odbornom lekárstve za daný členský štát. Nemecko oznámilo zmenu a doplnenie osvedčenia o kvalifikácii lekárov.

Príloha C k smernici 93/16/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 2001/19/ES a naposledy zmenenej a doplnenej prílohou II k Aktu o podmienkach prístúpenia Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia, sa týmto mení a dopĺňa takto:

- (1) údaj o geriatrickej v kolónke pre Luxembursko znie:
„Gériatrie“;
- (2) údaj o imunológii v kolónke pre Luxembursko znie:
„Immunologie“;
- (3) údaj o infekčných chorobách v kolónke pre Luxembursko znie:
„Maladies contagieuses“;
- (4) údaj o fyziatrii v kolónke pre Španielsko znie:
„Medicina física y rehabilitación“;
- (5) údaj o ortopédii v kolónke pre Španielsko znie:
„Cirugía ortopédica y traumatología“;
- (6) údaj o plastickej chirurgii v kolónke pre Španielsko znie:
„Cirugía plástica, estética y reparadora“;
- (7) údaj o pracovnom lekárstve v kolónke pre Španielsko znie:
„Medicina del trabajo“;
- (8) údaj o všeobecnej chirurgii v kolónke pre Nemecko znie:
„(Allgemeine) Chirurgie“;
- (9) údaj o pediatrii v kolónke pre Nemecko znie:
„Kinder- und Jugendmedizin“;
- (10) údaj o ortopédii v kolónke pre Nemecko znie:
„Orthopädie (und Unfallchirurgie)“;
- (11) údaj o rádiológii v kolónke pre Nemecko znie:
„(Diagnostische) Radiologie“;
- (12) údaj o mikrobiológii – bakteriológii v kolónke pre Nemecko znie:
„Mikrobiologie (Virologie) und Infektionsepidemiologie“;

- (13) údaj o biochémií v kolónke pre Nemecko znie:
„Laboratoriumsmedizin“;
- (14) údaj o plastickej chirurgii v kolónke pre Nemecko znie:
„Plastische (und Ästhetische) Chirurgie“;
- (15) údaj o hrudníkovej chirurgii v kolónke pre Nemecko znie:
„Thoraxchirurgie“;
- (16) údaj o cievnej chirurgii v kolónke pre Nemecko znie:
„Gefäßchirurgie“;
- (17) údaj o kardiológii v kolónke pre Nemecko znie:
„Innere Medizin und Schwerpunkt Kardiologie“;
- (18) údaj o gastroenterológii v kolónke pre Nemecko znie:
„Innere Medizin und Schwerpunkt Gastroenterologie“;
- (19) údaj o reumatológii v kolónke pre Nemecko znie:
„Innere Medizin und Schwerpunkt Rheumatologie“;
- (20) údaj o všeobecnej hematológii v kolónke pre Nemecko znie:
„Innere Medizin und Schwerpunkt Hämatologie und Onkologie“;
- (21) údaj o endokrinológii v kolónke pre Nemecko znie:
„Innere Medizin und Schwerpunkt Endokrinologie und Diabetologie“;
- (22) údaj o gastroenterologickej chirurgii v kolónke pre Nemecko znie:
„Visceralchirurgie“;
- (23) údaj o nefrológii v kolónke pre Nemecko znie:
„Innere Medizin und Schwerpunkt Nephrologie“;
- (24) údaj o klinickej biológii v kolónke pre Slovensko znie:
„laboratórna medicína“;
- (25) údaj o gastroenterologickej chirurgii v kolónke pre Slovensko znie:
„gastroenterologická chirurgia“;
- (26) údaj o verejnom zdravotníctve v kolónke pre Slovensko znie:
„verejné zdravotníctvo“;
- (27) údaj o úrazovej a urgentnej medicíne v kolónke pre Slovensko znie:
„úrazová chirurgia/urgentná medicína“;
- (28) údaj o pracovnom lekárstve v kolónke pre Slovensko znie:
„pracovné lekárstvo“;
- (29) údaj o radiačnej onkológii v kolónke pre Cyprus znie:
„Ακτινοθεραπευτική Ογκολογία“.

Príloha A k smernici 93/16/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 2001/19/ES a naposledy zmenenej a doplnenej prílohou II k Aktu o podmienkach prístúpenia Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malt, Poľska, Slovinska a Slovenska a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia, sa týmto mení a dopĺňa takto:

- (1) údaj „1. Bescheinigung über die Ableistung der Tätigkeit als Arzt im Praktikum, 2.-“ o osvedčení o kvalifikácii v kolónke pre Nemecko sa zrušuje.
